



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處

P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)

<http://www.tchouston.org>

2021年11月

Vol. 35 No. 6

## 第三十五屆理事會

會長：

張園立 (832) 788-1858

副會長：

徐世鋼 (281) 313-9888

顧問：

周政賢 (832) 368-3610

秘書長：

張碩仁 (713) 368-7200

財務長：

吳宏傑 (713) 975-8252

理事：

張世勳 (713) 965-9060

陳元憲 (832) 643-6140

莊雅玲 (713) 387-7401

陳逸玲 (713) 464-4388

梁競輝 (281) 265-3797

陳第元 (713) 240-8899

楊禮維 (281) 340-0412

張智嘉 (281) 772-8810

曾昭德 (210) 237-3869

秘書：

呂明雪 (832) 483-5162

歷任會長：

楊朝諄 戴建民

吳重華 張吉正

張仲庸 洪恭儀

吳本立 吳文馨

張世勳 鄭嘉明

王敦正 方台生

林飛虎 張智嘉

李雄 陳志宏

梁慶輝

榮譽會長：

王敦正 李雄

吳堯明 楊崇肯

陳舜哲 梁慶輝

陳志宏



## 會長的話

## Message From The President

各位會友們大家好：

沒想到一晃眼已經11月了，2021年也進入了尾聲，隨著疫情趨緩，歡樂節慶的氣氛也慢慢的蔓延開來。10月底的萬聖節，看到父母精心的幫小朋友們變裝打扮，好不熱鬧。再接下來就是11月底的感恩節跟12月底的聖誕節了，本會在11/28日（星期日）下午5pm 在僑教中心會舉辦一場產業升級說明會，會有台灣設計研究院專家來分享如何讓台商的產業升級，這次的座談會限會員參加，限額50名，活動及餐點均免費。我們這次的餐點是由八達餐廳，飲料是由Teapioca Lounge 提供。大家聽到八達餐廳有沒有口水都流下來了呀？我真的好想吃他們做的筍絲蹄膀！名額有限，有意願的請儘快與本會的理事和會長報名！

緊接是聖誕節過後，我們在1/1/2022將會舉辦新春聯歡晚會，會中會有精彩的節目及卡拉OK，想要一展歌喉的會友不要錯過！當晚會有摸彩，經過這兩年來疫情的苦悶，大家已經快要忍不住，想要猛虎出閘了！屆時可以看到很多好久不見的會友，真的是太高興了。歡樂也是很重，但該做的防疫事項也是不能馬虎的，當晚我們在入場的時候，會檢查您是否有接種兩劑疫苗的疫苗卡，請大家準備好！其實有一個簡單的方法，大家現在就可以用手機把疫苗卡照相，你的疫苗卡就存在你的手機裡，這樣你就不會怕忘記了！希望在11/28 和1/1 的活動可以見到大家。

會長 張園立 敬上



## 活動預告 (Up-Coming Event)

### ▲產業升級說明會

Time 時間：Nov. 28, 2021 Sunday 5:00pm

Place 地點：僑教中心（10303 Westoffice Dr, Tel: 713-789-4995）

費用：免費。（僅限50人名額）

### ▲新春聯歡會

Time 時間：Jan. 1, 2022 Saturday 6:30pm

Place 地點：僑教中心（10303 Westoffice Dr, Tel: 713-789-4995）

費用：每人\$10.00（大人、小孩同價）

提醒：會員尚未繳納會費\$60.00，並請當日一起付費。

會友有意報名及欲知詳情者，可用E-mail或洽秘書處呂明雪(832) 483-5162，(713) 721-5501及會長張園立(832) 788-1858。

# 產業升級說明會



**日期: 2021年11月28日, 星期日, 5:00pm**

**地點: 休士頓華僑文教服務中心會議室**

本次座談會限臺灣商會會員參加，活動與餐點均免費，限額50人。

**5:00pm-5:20pm:** 介紹「全球僑臺商產業升級與技術服務方案」  
以「全球僑臺商產學合作服務方案」。

**5:20pm-6:00pm:** 財團法人台灣設計研究院專家業務簡報及Q&A。

**6:00pm-7:00pm:** 商會會員用餐及經驗交流分享。

餐飲提供：八達餐廳、Teapioca Lounge

**Sponsored by: Taiwanese Chamber of Commerce of Greater Houston**





## 會務報導

休士頓台灣商會第35屆理事會第六次會議

時間：2021年十一月二日

地點：1440 Cambell Rd, Houston, TX 77055 +  
WEBEX 線上會議

出席：張園立、張世勳、張智嘉、徐世鋼、  
吳宏傑、陳元憲、陳逸玲、張碩仁、  
陳第元、莊雅玲、曾昭德、梁競輝、  
周政賢

請假：楊禮維

會議議程：

一、通過上次會議紀錄。

二、會長報告：

- 1) 首先謝謝理事陳逸玲提供她的音樂學校作為本次開會場地。
- 2) 本人代表參加10月11日西南管委會的例會，會中他們有通過慈濟的升降車申請補助款。
- 3) 在10月13日，本人亦代表本會參加大專校友會Young Professional活動，本會理事陳逸玲是當天演講者之一。希望藉由參加這類的活動，可以招募到本會的新血。
- 4) 理事陳第元與本人參加了10月24日亞裔商會的晚會，當天現場熱鬧非凡。感謝陳第元理事當天騎了100英里的腳踏車，還捨命參加晚上的活動，非常感謝。
- 5) 理事徐世鋼、楊禮維、陳逸玲和本人在10月30日Food Bank在慈濟舉行的食物發送服務當志工，這是非常有意義的活動，歡迎大家日後踴躍加入。

三、各組工作分配及報告：

財務組：1) 本會上個年度的報稅已經完成。2) 本年度截至目前為止收支維持平衡。

會員組：有一位新會員，歡迎李昱勳 Yu-Syun Li (Leo Li)，Ernst & Young會計師事務所加入本會！

活動組：目前預定在1/1/2022舉辦新春晚

會，理事陳逸玲提案計畫邀請一些會友做音樂表演。

通訊組：無報告事項。

公關組：無報告事項。

座談組：理事陳第元詢問理事會是否有熟悉影片剪輯的朋友可以介紹協助影片編輯？目前要先解決收音的問題。

四、討論事項

4.1 11月研討會：僑教中心陳主任邀請本會11月底在該中心舉辦一場邀請台灣公司或企業主講的視訊講座，主題是關於台灣技術與美國產業結合的產業升級說明會，現場會提供免費餐點，理事會討論後將時間定在11月28日下午5點。

4.2 新春聯歡晚會：本會的新春聯歡晚會定在2022年1月1日於僑教中心舉辦，限定完整COVID疫苗接種的朋友參加。

4.3 協助慈濟購買堆高機：慈濟協助Food Bank發放食物給需要的家庭已經行之有年，但是貨物的重量長期造成志工的負擔，所以希望能夠募款購買堆高機來幫助食品貨物搬運，理事會同意協助募款，目前已經有許多會友以及理事共襄盛舉，非常感謝大家慷慨解囊。

4.4 11/23-11/29休士頓桌球世界錦標賽：台灣有許多參加過東奧的知名選手會來參賽，有興趣的會友可以購票觀賞，為選手加油。

五、臨時動議：無。

六、散會。



## 會員動態

◎歡迎新會員：

- (1) 李昱勳 Yu-Syun Li (Leo Li)：  
Ernst & Young會計師事務所，  
Tel: (832) 605-0669,  
1401 McKinney St., Suite 2400,  
Houston, TX 77010。  
Email: yusyunli@hotmail.com

# *Business Discussion & Announcement*

**1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

**2. President Report:**

- 1) First of all, thank you Director Elaine Chen for offering her music school as the venue for this meeting.
- 2) I, on behalf of TCC, attended the monthly meeting of the Southwest Management Committee on October 11.
- 3) On October 13th, I also participated in the Young Professional event held by the CCAA on behalf of our organization. Director Elaine Chen was one of the speakers in this event.
- 4) Director David Chen and myself attended the gala of the ACC on October 24, and the fair attracted widespread guests.
- 5) Directors Spenser Hsu, Willie Yang, Elaine Chen and myself volunteered for the food drive service held by Food Bank and Tzu Chi on October 30. This is a very meaningful event. Everyone is welcome to join us in the future.

**3. Committee Assignment and report:**

- Treasurer: 1) The previous year's tax declaration has been completed and filed. 2) As of now, this year's revenue and expenditure remained in balance.
- Membership Committee: We have a new member, Leo Li (Ernst & Young), welcome to TCC!
- Activity Committee: The New Year Gala is currently scheduled to be held on 1/1/2022. Director Elaine Chen proposes to invite some members to perform music performances.
- Communication: No report.
- Public Relationship Committee: No report.



- Seminar Committee: Director David Chen asked if Board members can introduce any friends familiar with video editing to help with video editing.

**4. Discussion:**

- 4.1. November Seminar: Director Chen of the Culture Center invites TCC to hold a remote seminar at the Culture Center at the end of November, which will invite a Taiwanese company or business leaders to give a lecture on the integration of Taiwanese technology and American industries. After discussion, the time was set at 5 pm on November 28.
- 4.2. New Year Gala: TCC New Year Gala is scheduled to be held at the Culture Center on January 1, 2022. It is limited to those who are fully vaccinated against COVID.
- 4.3. Assisting Tzu Chi in purchasing stackers: Tzu Chi has been assisting the Food Bank to distribute food to families in need for years, but the weight of the goods has burdened volunteers, so they hope to raise funds to buy stackers to help carry food and goods. The Board of Directors agreed to assist in fundraising. At present, many members and Directors have participated in this event. Thank you very much for your generous donation.
- 4.4. The finals of the World Table Tennis Championships on November 27-29: There will be many well-known players from Taiwan who have participated in the Tokyo Olympics. If you are interested, please purchase tickets to attend and cheer for the players.

**5. Special Discussion.**

**6. Meeting Adjourned.**



## 經文處經濟組資訊

### 台灣連鎖餐飲品牌徵求美加地區加盟商

主辦單位：經濟部國際貿易局、外貿協會

目的：想成為台灣連鎖餐飲品牌在美加地區的區域盟商，或是相關產品的經銷商嗎？請參加【2021台灣連鎖餐飲線上品牌秀】，就有機會認識11家臺灣優質連鎖餐飲品牌，包含日出茶太、快樂檸檬、都可、薡茶等品牌，及4家餐飲相關供應商，包含糖漿、珍奶原物料、自動珍奶機。

有興趣者可聯絡：

駐休士頓辦事處經濟組  
組長 徐炳勳(Benjamin HSU)

Tel: 1-713-840-3845，

Mobil: 1-281-433-2676

Email: benhsu@moea.gov.tw

觀看產品介紹(中文)：

<https://youtu.be/dSIBBqlFr2k>

Watch online(ENG): <https://youtu.be/4Yuruo1Ay48>

活動網頁：

<https://taiwan-pavilion.com/2021franchise/EventIntro>

品牌簡介：<https://reurl.cc/j8QRzL>

1. CoCo Fresh Tea & Juice 都可 (<http://www.coco-tea.com>)
2. Chatime 日出茶太 (<http://www.chatime.com>)
3. Mr. Sun Handmade Bubble 太陽先生 (<https://www.redsuntea.com>)
4. HAPPYLEMON 快樂檸檬 (<http://www.happy-lemon.com/tw/>)
5. BOBA CHiC 徐可波 (<http://www.mr-wish.com>)
6. ONE ZO 玩作食茶 (<https://www.onezotea.com/en>)
7. Dingtea 薡茶 (<https://www.dingtea.com>)
8. Mr. Wish 鮮果茶玩家 (<https://www.bobaempire.com/>)
9. NUTTEA 堅果奶茶 (<https://nuttea.net/>)
10. ICE UNA 冰封仙果 (<https://www.jkfoods.com.tw/>)
11. HWC Roasters 黑沃咖啡 (<https://www.hwcroasters.com/>)
12. YEOU FONG CANE SUGAR REFINERY 有豐製糖 (<http://www.yeoufong.com.tw>)
13. Shang Tong Food Co., Ltd. 上統食品 (<https://www.asian-food.com.tw>)
14. AI Tea Robot 愛茶智能珍奶機 (<https://www.roboting.net/>)
15. Advantech iCity Services 研華智誠 (<https://www.advantech.com/>)
16. 陸柒零年代飲品創始店 <https://www.670liuchilling.com/>  
詩宇國際有限公司

## 僑務委員會

### 重要通知！

#### 因應春節入境返臺人潮 居家檢疫措施放寬為「10+4」

中央流行疫情指揮中心表示，國內COVID-19疫情趨緩及部分國家COVID-19疫苗接種率提升，考量農曆春節將近，旅外國人返鄉心切，規劃自2021年12月14日至2022年2月14日，維持14天檢疫及7天自主健康管理，相關措施調整如下：

一、重點高風險國家(如印度、英國、緬甸)入境人員，維持入住集中檢疫所14天。

二、非重點高風險國家(如美國)入境人員，前10天入住防疫旅宿或自費入住集中檢疫所，後4天可返家在家檢疫。

(一)個人入住防疫旅宿或集中檢疫所為1人1室；同日入境之家屬/同住者可選擇在防疫旅宿或自費入住集中檢疫所同住，依民眾意願並配合防疫旅宿房型同住1室，但單人房型小，建議以不超過2人同住為原則。

(二)後4天返家在家檢疫，以1人1戶為原則，但同戶內同住家人均已完成2劑疫苗接種且

滿14天，則可於同戶內1人1室同住。前項於防疫旅宿同住者，返家後亦可同住1室。

三、非重點高風險國家(如美國)入境人員之相關檢測措施：

(一)於入境時依現行措施進行PCR檢測。

(二)檢疫第9-10天增加1次PCR檢測，由地方政府比照現行期滿PCR採檢作業，安排至醫院或因地制宜規劃PCR檢測。

(三)檢測結果為陰性者，始於檢疫第11天(入境日+11天)搭乘防疫計程車，返回自宅或親友住所，進行第11-14天居家檢疫。

(四)居家檢疫期滿前1日再依規定進行PCR檢測即可，後續自主健康管理期間，不用再於第6-7天自行以家用抗原快篩試劑，進行1次快篩。

相關訊息請參考：[https://www.cdc.gov.tw/.../Detail/sPay2WsaTlBiaX\\_8JJ8VQ...](https://www.cdc.gov.tw/.../Detail/sPay2WsaTlBiaX_8JJ8VQ...)

\*\*\*入境防疫新措施，三大變化重點\*\*\*

1. 非重點高風險國家地區返臺者於防疫旅宿10天後，先做一次PCR陰性返家再隔離4天。

2. 同行返國家人可旅館同住。

3. 居家檢疫完成再做一次PCR陰性，之後其他自主管理無需再做檢測。

# 「2022 年僑務委員會精緻素食料理培訓與商機交流班」

## 一、活動目的：

為應海外僑臺商創業及提升僑營事業競爭力之需求，邀請有意經營素食餐飲相關產業或提升所營事業及專業能力之僑臺商返國研習觀摩交流。

## 二、活動時間：

2022 年 1 月 18 日（星期二）至 1 月 25 日（星期二），共 8 天 7 夜（1 月 18 日上午報到及始業式，1 月 25 日下午綜合座談及結業式，其餘時段均為專業課程）。

## 三、報名截止日期：2021 年 11 月 28 日

四、活動地點：健行科技大學（桃園市中壢區健行路 229 號）

## 五、活動內容：

全程計 8 天 7 夜，包括中西式精緻素食製作專業課程（含實作）、企業參訪觀摩、業者經驗分享、商機交流會、綜合座談及成果展等。

## 六、參加對象：

具備中文溝通能力，目前因新冠肺炎（COVID-19）疫情在臺居留或防疫期間符合我國入境管制規定（即需完成檢疫隔離 14 天+自主健康管理 7 天）之僑居地從事餐飲、烹飪及食品相關事業從業人員、有意經營相關產業或提升所營事業專業能力之海外僑臺商，並能協助臺灣將相關產業拓銷至海外市場者，須經我駐外館處或本會華僑文教服務中心遴薦，共 36 人。

## 七、報名注意事項：

（一）「報名表」請以電腦繕打或正楷填寫並於簽名處親簽後，送我駐外館處或本會華僑文教服務中心報名（僑務委員會不直接受理報名），經核轉本會核錄後以電郵通知報名者核錄結果。

（二）同一家庭或同一公司限 1 人報名參加；為維護本培訓班紀律，不得攜伴（包含眷屬）隨同參加本活動。

（三）錄取學員於接獲通知並依本會規定「向承辦單位確認報到相關事宜」後始取得參訓資格。

## 八、費用負擔方式：

### （一）本會負擔：

學員培訓期間（不含週日）之午餐、惜別晚宴、課程教材、師資、場地、材料及保險（投保新臺幣 200 萬元之旅行平安險或意外險，並附加 10% 意外醫療險）等費用。

### （二）學員自付費用：

1、僑居地往返臺灣之機票費、提前 14+7 天入境臺灣檢疫及自主健康管理措施衍生相關費用、返臺後機場至報到（培訓）地點及活動結束後至機場之往返交通費。

2、培訓期間住宿費、早/晚餐費及其他個人費用；如需協助住宿安排，可洽由承辦單位「健行學校財團法人健行科技大學」協助代訂【安排住宿於中壢福容大飯店】-桃園市中壢區中正路 89 號（房型為單人房一大床或兩小床，新臺幣 2,300 元，實際價格俟錄取後由承辦單位通知）。

3、培訓所需實作制服等用品，由承辦單位統一代為採購，費用於核錄後另行通知。

## 九、其他：

（一）本培訓班課程緊湊，請報名者衡量自身健康及體力狀況，以免活動期間不堪負荷，致影響班級學習，為避免浪費培訓資源，本活動須全程參訓，未能全程參訓者請勿報名。

（二）活動期間為參加人員投保新臺幣 200 萬元旅遊平安險或意外險及附加 10% 之意外醫療險，參加人員如認不足，請自行斟酌額度加保；另在臺活動期間如因疾病就醫治療，應自行負擔所有醫療費用。

（三）報名者請於接獲確認錄取後，再購買往返機票，及提前 14+7 天返臺配合我國入境居家檢疫及自主健康管理措施，另報到前或活動期間倘有疑似新冠肺炎（COVID-19）等不適症狀，請主動告知本會或承辦單位人員並停止參訓，以維護其他學員健康。

## 十、本會聯絡人：

李美姿專員，電話：886-2-2327-2715；

Email: linatalie@ocac.gov.tw

廖雲萱科長，電話：886-2-2327-2712；

Email: judyliao@ocac.gov.tw

